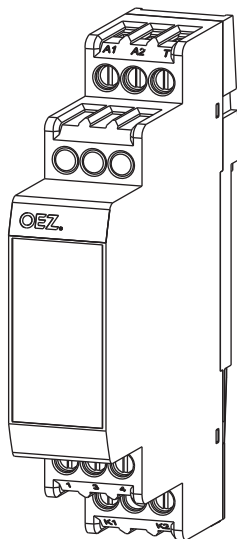


INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

**CONTROLS RELAY
OVLÁDACÍ RELÉ**

**OD-BHD-RX01
OD-BHD-RX02
OD-BHD-RA03
OD-BHD-RD04**

1



Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, obsluhu a údržbu smí provádět jen osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

Diagram description

Symbol	Description
MP	Motor drive - U_e of the drive must be the same as U_e of the control relay.
M	Motor
P	Storage device
X3	Connector for connection of control circuits
X4	Connector for external counter of cycles
S5	Switch to indicate AUTO / MANUAL modes
S6	Switch to indicate full storage (ready to switch) NO-C
YC	External counter of cycles OD-BHD-PP01 (not included in motor drive order)
OFF	Switch off button
S	Switch for energy storage
Q3	Motor drive circuit breaker for 24 V a.c. LPN 4C/1 for 48 V a.c. LPN 4C/1 for 110 V a.c. LPN 4C/1 for 230 V a.c. LPN 2C/1 for 24 V d.c. LPN-DC 4C/1 for 48 V d.c. LPN-DC 4C/1 for 110 V d.c. LPN-DC 4C/1
OD-BHD-R...	Control relay for 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01 for 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02 for 110+230 V a.c. OD-BHD-RA03 for 110 V d.c. OD-BHD-RD04
3.PS-BHD-1000	Auxiliary switch - switch inserted in cavity 3
1.PS-BHD-0100	Signal switch - switch inserted in cavity 1

Popis schématu

Značka	Popis
MP	Motorový pohon - U_e pohonu musí být stejné s U_e řídicího relé.
M	Motor
P	Střádač
X3	Konektor pro připojení ovládacích obvodů
X4	Konektor pro externí počítadlo cyklů
S5	Spínač signalizující režim AUTO (NO-C) MANUAL (NC-C)
S6	Spínač signalizující režim nastřádání (připraveno k zapnutí) NO-C
YC	Externí počítadlo cyklů OD-BHD-PP01 (není součástí dodávky motorového pohonu)
OFF	Vypínací tlačítko
S	Spínač pro nastřádání
Q3	Jistič motorového pohonu pro 24 V a.c. LPN 4C/1 pro 48 V a.c. LPN 4C/1 pro 110 V a.c. LPN 4C/1 pro 230 V a.c. LPN 2C/1 pro 24 V d.c. LPN-DC 4C/1 pro 48 V d.c. LPN-DC 4C/1 pro 110 V d.c. LPN-DC 4C/1
OD-BHD-R...	Ovládací relé pro 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01 pro 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02 pro 110+230 V a.c. OD-BHD-RA03 pro 110 V d.c. OD-BHD-RD04
3.PS-BHD-1000	Pomocný spínač - spínač zasunutý v dutině 3
1.PS-BHD-0100	Návěstní spínač - spínač zasunutý v dutině 1

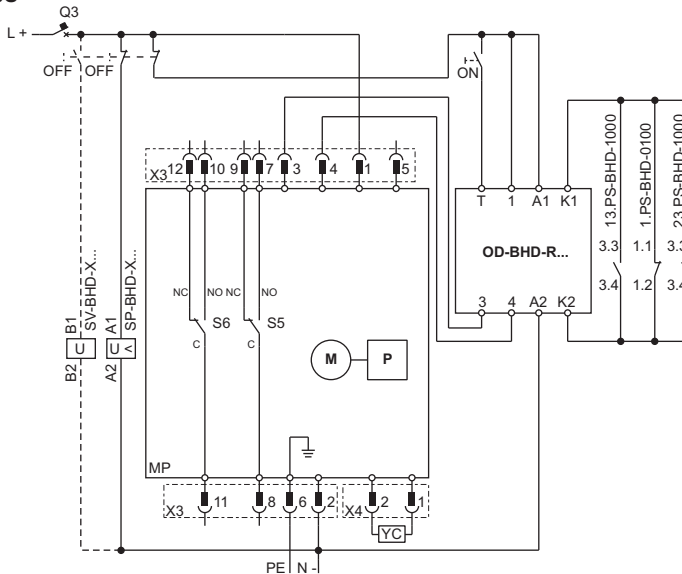
5 Wiring diagram of control circuits of circuit breakers with mechanical blocking and motor drive (valid for all circuit breakers) - Operating voltage U_e 24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.

Schéma zapojení ovládacích obvodů jističů s mechanickým blokováním a motorovým pohonem (platné pro každý jistič) - pracovní napětí U_e 24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.

6 Switching off is possible only by undervoltage release or shunt trip.

Vypnutí možné pouze podpětovou nebo napětovou spouští.

BH630N, BH630S



BD250N, BD250S

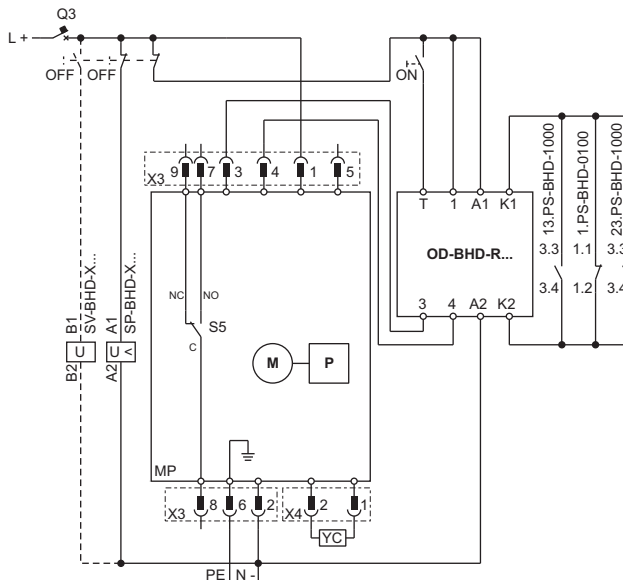


Diagram description

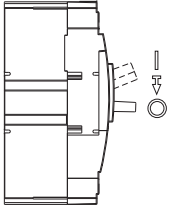






Symbol	Description
MP	Motor drive - U_e of the drive must be the same as U_e of the control relay.
M	Motor
P	Storage device
X3	Connector for connection of control circuits
X4	Connector for external counter of cycles
S5	Switch to indicate AUTO (NO-C) MANUAL (NC-C)
S6	Switch to indicate full storage (ready to switch on): NO-C)
YC	External counter of cycles OD-BHD-PP01 (not included in motor drive order)
OFF	Switch off button
Q3	Motor drive circuit breaker for 24 V a.c. LPN 4C/1 for 48 V a.c. LPN 4C/1 for 110 V a.c. LPN 4C/1 for 230 V a.c. LPN 2C/1 for 24 V d.c. LPN-DC 4C/1 for 48 V d.c. LPN-DC 4C/1 for 110 V d.c. LPN-DC 4C
OD-BHD-R...	Control relay for 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01 for 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02 for 110+230 V a.c. OD-BHD-RA03 for 110 V d.c. OD-BHD-RD04
1.PS-BHD-0100	Signal switch - switch inserted in cavity 1
13.PS-BHD-1000	Auxiliary switch - switch inserted in cavity 3 (first circuit breaker)
23.PS-BHD-1000	Auxiliary switch - switch inserted in cavity 3 (second circuit breaker)
SP-BHD-X...	Undervoltage release - U_e of the release must be the same as U_e of the control relay.
SV-BHD-X...	Shunt trip - U_e of the release must be the same as U_e of the control relay.

Popis schématu

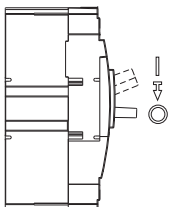






Značka	Popis
MP	Motorový pohon - U_e pohonu musí být stejné s U_e řídicího relé.
M	Motor
P	Střádač
X3	Konektor pro připojení ovládacích obvodů
X4	Konektor pro externí počítadlo cyklů
S5	Spínač signalizující režim AUTO (NO-C) MANUAL (NC-C)
S6	Spínač signalizující režim nastřádání (připraveno k zapnutí): NO-C
YC	Externí počítadlo cyklů OD-BHD-PP01 (není součástí dodávky motorového pohonu)
OFF	Vypínací tlačítko
Q3	Jistič motorového pohonu pro 24 V a.c. LPN 4C/1 pro 48 V a.c. LPN 4C/1 pro 110 V a.c. LPN 4C/1 pro 230 V a.c. LPN 2C/1 pro 24 V d.c. LPN-DC 4C/1 pro 48 V d.c. LPN-DC 4C/1 pro 110 V d.c. LPN-DC 4C/1
OD-BHD-R...	Ovládací relé pro 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01 pro 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02 pro 110+230 V a.c. OD-BHD-RA03 pro 110 V d.c. OD-BHD-RD04
1.PS-BHD-0100	Návěstní spínač - spínač zasunutý v dutině 1
13.PS-BHD-1000	Pomocný spínač - spínač zasunutý v dutině 3 (první jistič)
23.PS-BHD-1000	Pomocný spínač - spínač zasunutý v dutině 3 (druhý jistič)
SP-BHD-X...	Podpětová spoušť - U_e spouště musí být stejné s U_e řídicího relé.
SV-BHD-X...	Napětová spoušť - U_e spouště musí být stejné s U_e řídicího relé.

8

Table of logic combinations of switches
 Tabulka logických kombinací spínačů

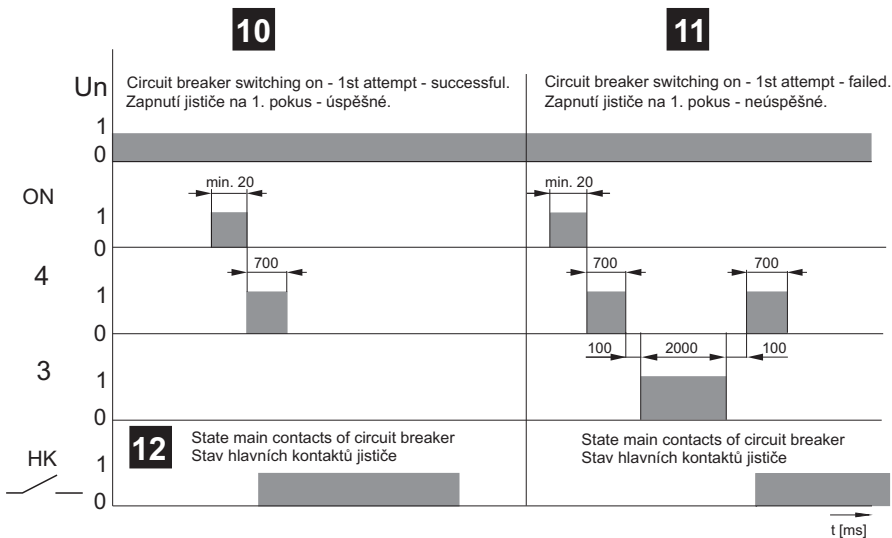
Cavity No.		1	3		
State of circuit breaker 	Positions of circuit breaker lever	State of the main contacts	PS-BHD-0100 	PS-BHD-1000 	
	Switched on		1	0	1
	Switched off manually or by motor drive electrically (loaded state)		0	0	0
	Switched off by overcurrent release		0	1	0
	Switched off from switched on state: by auxiliary release, or by TEST push button or by the trip push button on the motor drive		0	0	0

Note: 0 - contact open, 1 - contact closed

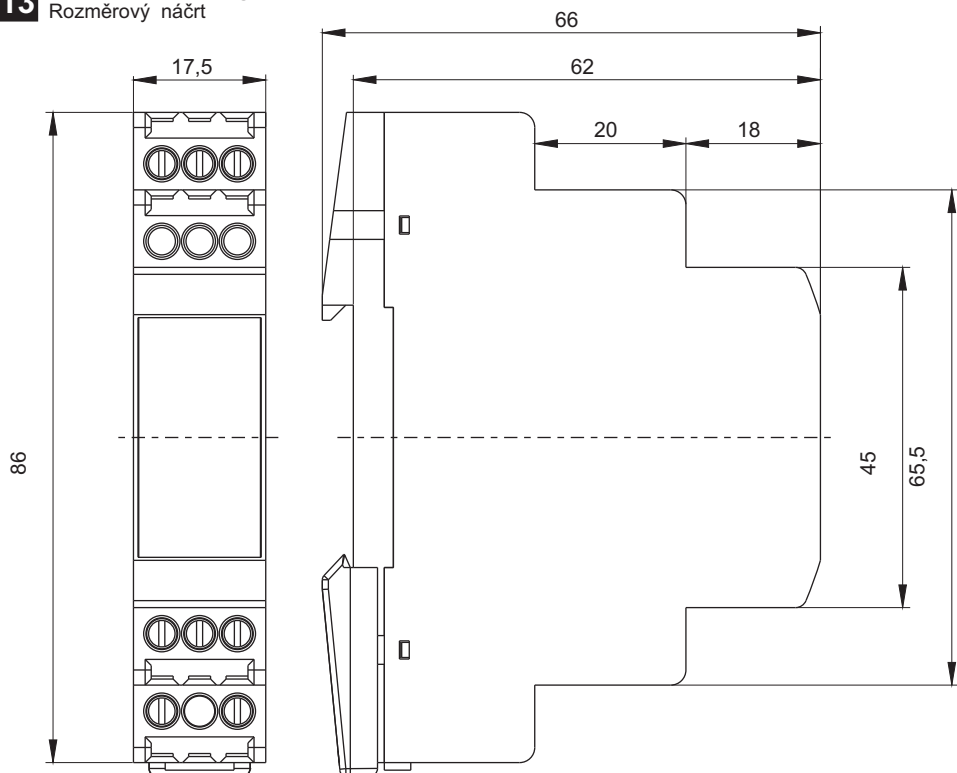
Dutina č.		1	3		
Stav jističe 	Polohy páky jističe	Stav hlavních kontaktů	PS-BHD-0100 	PS-BHD-1000 	
	Zapnuto		1	0	1
	Vypnuto ručně nebo MP elektricky (stav nataženo)		0	0	0
	Vypnuto nadproudivou spouští		0	1	0
	Vypnuto ze stavu zapnuto: pomocnou spouští, TEST tlačítkem nebo vypínacím tlačítkem na motorovém pohonu		0	0	0

Poznámka: 0 - kontakt rozepnut, 1 - kontakt sepnut

9 Time to switching on
Čas do zapnutí



13 Dimensional drawing
Rozměrový náčrt



14 Only materials which have low adverse environmental impact and which do not contain dangerous substances as specified in ROHS directive have been used in the product.

Ve výrobku jsou použity materiály s nízkým negativním dopadem na životní prostředí, které neobsahují zakázané nebezpečné látky dle ROHS.

OD-BHD-R...

INSTRUCTIONS FOR USE, NÁVOD K POUŽITÍ

CONTROLS RELAY
OVLÁDACÍ RELE

OD-BHD-RX01
OD-BHD-RX02
OD-BHD-RA03
OD-BHD-RD04

1



Installation, service and maintenance of the electrical equipment may be carried out by an authorized person only.

Montáž, údržba a opravy souboru provádějí jen osoby s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

991175a Z00

Ovládacie relé - OD-BHD-R...

- 0** Ovládacie relé
- 1** Montáž, obsluhu, údržbu a nastavenie môže vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.
- 2** Schéma zapojenia ovládacích obvodov ističa vo výsuvnom / odnímateľnom prevedení s motorovým pohonom -
Pracovné napätie - U 24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.
- 3** Vypnutie motorovým pohonom
- 4** Popis schémy
Značka
Popis
MP Motorový pohon -
Ue pohonu musí byť rovnaké s Ue riadiaceho relé
M Motor
P Strádač
X3 Konektor pre prepojenie ovládacích obvodov
X4 Konektor pre externé počítadlo cyklov
S5 Spínač signalizujúci režim AUTO (NO-C) / MANUAL (NC-C)
S6 Spínač signalizujúci nastradanie (pripraveno k zapnutiu) NO-C
YC Externé počítadlo cyklov OD-BHD-PP01
(Nieje súčasťou dodávky motorového pohonu)
OFF Vypínacie tlačítko
S Spínač pre stradanie
Q3 Istič motorového pohonu
pre 24 V a.c. LPN 4C/1
pre 48 V a.c. LPN 4C/1
pre 110 V a.c. LPN 4C/1
pre 230 V a.c. LPN 2C/1
pre 24 V d.c. LPN-DC 4C/1
pre 48 V d.c. LPN-DC 4C/1
pre 110 V d.c. LPN-DC 4C/1
OD-BHD-R... Ovládacie relé
pre 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01
pre 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02
pre 110÷230 V a.c. OD-BHD-RA03
pre 110 V d.c. OD-BHD-RD02
3. PS-BHD-1000 Pomocný spínač
Spínač zasunutý v dutine 3
Návestný spínač 1. PS-BHD-0100
Spínač zasunutý v dutine 1
- 5** Schéma zapojenia ovládacích obvodov ističa s mechanickým blokovým a motorovým pohonom (platné pre každý istič)
Pracovné napätie - Ue 24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.
- 6** Vypnutie možné iba podpäťovou alebo napäťovou spúšťou
- 7** Popis schémy
Značka
Popis
MP Motorový pohon
Ue pohonu musí byť rovnaké s Ue riadiaceho relé
M Motor
P Strádač

X3 Konektor pre prepojenie ovládacích obvodov
 X4 Konektor pre externé počítadlo cyklov
 S5 Spínač signalizujúci režim AUTO (NO-C) MANUAL (NC-C)
 S6 Spínač signalizujúci nastradanie (pripraveno k zapnutiu) NO-C
 YC Externé počítadlo cyklov OD-BHD-PP01
 (Nieje súčasťou dodávky motorového pohonu)
 OFF Vypínacie tlačítko
 Q3 Istič motorového pohonu
 pre 24 V a.c. LPN 4C/1
 pre 48 V a.c. LPN 4C/1
 pre 110 V a.c. LPN 4C/1
 pre 230 V a.c. LPN 2C/1
 pre 24 V d.c. LPN-DC 4C/1
 pre 48 V d.c. LPN-DC 4C/1
 pre 110 V d.c. LPN-DC 4C/1
 OD-BHD-R... Ovládacie relé
 pre 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01
 pre 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02
 pre 110÷230 V a.c. OD-BHD-RA03
 pre 110 V d.c. OD-BHD-RD02
 1. PS-BHD-0100 Návestný spínač
 Spínač zasunutý v dutine 1
 13. PS-BHD-1000 Pomocný spínač
 Spínač zasunutý v dutine 3
 (prvý istič)
 23. PS-BHD-1000 Pomocný spínač
 Spínač zasunutý v dutine 3
 druhý istič
 SP-BHD-X... Podpäťová spúšť
 Ue púšte musí byť rovnaké s Ue radiaceho relé
 SV-BHD-X... Napäťová spúšť
 Ue púšte musí byť rovnaké s Ue radiaceho relé

8 Tabuľka logických kombinácií spínačov
 Dutina č.
 Stav ističa
 Poloha páky ističa
 Stav hlavných kontaktov
 Zapnuté
 Vypnuté ručne alebo MP elektricky (stav natiahnuté)
 Vypnutie nadprúdovou spúšťou
 Vypnuto:
 pomocnou spúšťou, TEST tlačítkom alebo vypínacím tlačidlom na motorovom pohone
 Poznámka
 0 - kontakt rozopnutý
 1 - kontakt zopnutý

9 Čas do vypnutia

10 zapnutie ističa na 1. pokus - úspešné.

11 Zapnutie ističa na 1. pokus - neúspešné.

12 Stav hlavných kontaktov ističa

13 Rozmerový náčrt

14 Vo výrobku sú použité materiály s nízkym negatívnym dopadom na životné prostredie, ktoré neobsahujú zakázané látky podľa ROHS.

Реле управления - OD-BHD-R...

0	Реле управления
1	Установку, обслуживание, уход и настройку может проводить исключительно лицо с соответствующей электротехнической квалификацией.
2	Схема подключения цепей управления автоматического выключателя в съёмном/выдвижном исполнениях с моторным приводом - Рабочее напряжение - U 24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.
3	Выключение моторным приводом.
4	<p>Описание схемы</p> <p>Символ</p> <p>Описание</p> <p>MP Моторный привод - Ue привода должно равняться Ue реле управления</p> <p>M Электродвигатель</p> <p>P Накопитель</p> <p>X3 Разъём для подключения цепей управления</p> <p>X4 Разъём для внешнего счётчика циклов</p> <p>S5 Выключатель, сигнализирующий режим AUTO (NO-C) / MANUAL (NC-C)</p> <p>S6 Выключатель, сигнализирующий накопление (готово к включению) NO-C</p> <p>YC Внешний счётчик циклов OD-BHD-PP01 (не является составной частью поставки моторного привода)</p> <p>OFF Кнопка выключения</p> <p>S Выключатель накопителя</p> <p>Q3 Автоматический выключатель защиты моторного привода для 24 V a.c. LPN 4C/1 для 48 V a.c. LPN 4C/1 для 110 V a.c. LPN 4C/1 для 230 V a.c. LPN 2C/1 для 24 V d.c. LPN-DC 4C/1 для 48 V d.c. LPN-DC 4C/1 для 110 V d.c. LPN-DC 4C/1</p> <p>OD-BHD-R... Реле управления для 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01 для 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02 для 110÷230 V a.c. OD-BHD-RA03 для 110 V d.c. OD-BHD-RD02</p> <p>3. PS-BHD-1000 Вспомогательный выключатель выключатель, установленный в слот 3</p> <p>Сигнальный выключатель 1. PS-BHD-0100 выключатель, установленный в слот 1</p>
5	Схема подключения цепей управления автоматических выключателей с механической блокировкой и с моторным приводом (действительно для всех автоматических выключателей). Рабочее напряжение - Ue 24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.
6	Выключение возможно только расцепителем минимального напряжения или независимым расцепителем.
7	<p>Описание схемы</p> <p>Символ</p> <p>Описание</p> <p>MP Моторный привод Ue привода должно равняться Ue реле управления</p> <p>M Электродвигатель</p> <p>P Накопитель</p> <p>X3 Разъём для подключения цепей управления</p>

X4 Разъём для внешнего счётчика циклов
 S5 Выключатель, сигнализирующий режим AUTO (NO-C) MANUAL (NC-C)
 S6 Выключатель, сигнализирующий накопление (готово к включению) NO-C
 YC Внешний счётчик циклов OD-BHD-PP01
 (не является составной частью поставки моторного привода)
 OFF Кнопка выключения
 Q3 Автоматический выключатель защиты моторного привода
 для 24 V a.c. LPN 4C/1
 для 48 V a.c. LPN 4C/1
 для 110 V a.c. LPN 4C/1
 для 230 V a.c. LPN 2C/1
 для 24 V d.c. LPN-DC 4C/1
 для 48 V d.c. LPN-DC 4C/1
 для 110 V d.c. LPN-DC 4C/1
 OD-BHD-R... Реле управления
 для 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01
 для 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02
 для 110÷230 V a.c. OD-BHD-RA03
 для 110 V d.c. OD-BHD-RD02
 1. PS-BHD-0100 Сигнальный выключатель
 выключатель, установленный в слот 1
 13. PS-BHD-1000 Вспомогательный выключатель
 выключатель, установленный в слот 3
 (первый автоматический выключатель)
 23. PS-BHD-1000 Вспомогательный выключатель
 выключатель, установленный в слот 3
 второй автоматический выключатель
 SP-BHD-X... Расцепитель минимального напряжения
 Ue расцепителя должно равняться Ue реле управления
 SV-BHD-X... Независимый расцепитель
 Ue расцепителя должно равняться Ue реле управления

8	<p>Таблица комбинаций состояния выключателей</p> <p>Слот No.</p> <p>Состояние автоматического выключателя</p> <p>Положение рычага автоматического выключателя</p> <p>Состояние главных контактов</p> <p>Включено</p> <p>Выключено вручную или моторным приводом электрически (взведенное состояние)</p> <p>Выключено расцепителем максимального тока</p> <p>Выключено из состояния включено:</p> <p>вспомогательным расцепителем, кнопкой „TEST“ или кнопкой выключения на моторном приводе</p> <p>Примечание</p> <p>0 - контакт разомкнут</p> <p>1 - контакт замкнут</p>
9	Время до включения
10	Включение автоматического выключателя с первой попытки - успешное
11	Включение автоматического выключателя с первой попытки - безуспешное
12	Состояние главных контактов автоматического выключателя
13	Схема с указанием размеров
14	В изделии применены материалы с малым негативным влиянием на окружающую среду, которые не содержат запрещенные опасные вещества, указанные в директиве ROHS.

Przełącznik sterujący - OD-BHD-R...

0	Przełącznik sterujący
1	Montaż, obsługę, konserwację i ustawienie wykonywać może wyłącznie osoba posiadająca odpowiednią kwalifikację elektrotechniczną.
2	Schemat podłączenia obwodów sterujących wyłącznika w wykonaniu wysuwnym/zdejmowanym z napędem silnikowym - Napięcie robocze - U 24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.
3	Wyłączenie napędem silnikowym.
4	Opis schematu Znaczek Opis MP Napęd silnikowy - Ue napędu powinno być identyczne z Ue przełącznika sterującego. M Silnik P Akumulator X3 Złączka do podłączenia obwodów sterujących X4 Złącze zewnętrznego licznika cykli S5 Wskaźnik trybów AUTO / MANUAL S6 Wskaźnik pełnego naładowania energii (gotowy do przełączenia) NO-C YC Zewnętrzny licznik cykli OD-BHD-PP01 (Nie jest częścią przesyłki napędu silnikowego) OFF Przycisk wyłączania S Przycisk magazynowania energii Q3 Wyłącznik napędu silnikowego dla 24 V a.c. LPN 4C/1 dla 48 V a.c. LPN 4C/1 dla 110 V a.c. LPN 4C/1 dla 230 V a.c. LPN 2C/1 dla 24 V d.c. LPN-DC 4C/1 dla 48 V d.c. LPN-DC 4C/1 dla 110 V d.c. LPN-DC 4C/1 OD-BHD-R... Przełącznik sterujący dla 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01 dla 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02 dla 110÷230 V a.c. OD-BHD-RA03 dla 110 V d.c. OD-BHD-RD02 3. PS-BHD-1000 Wyłącznik pomocniczy wyłącznik wsunięty do wnęki 3 Wyłącznik sygnalizacyjny 1. PS-BHD-0100 wyłącznik wsunięty do wnęki 1
5	Schemat podłączenia obwodów sterujących wyłącznika z blokadą mechaniczną i napędem silnikowym (ważne dla każdego wyłącznika). Napięcie robocze - Ue 24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.
6	Wyłączenie możliwe wyłącznie wyzwalaczem podnapięciowym lub napięciowym.
7	Opis schematu Znaczek Opis MP Napęd silnikowy Ue napędu powinno być identyczne z Ue przełącznika sterującego. M Silnik P Akumulator

X3 Złącza do podłączenia obwodów sterujących
 X4 Złącze zewnętrznego licznika cykli
 S5 Wskaźnik trybów AUTO (NO-C) MANUAL (NC-C)
 S6 Wskaźnik pełnego naładowania energii (gotowy do przełączenia) NO-C
 YC Zewnętrzny licznik cykli OD-BHD-PP01
 (Nie jest częścią przesyłki napędu silnikowego)
 OFF Przycisk wyłączenia
 Q3 Wyłącznik napędu silnikowego
 dla 24 V a.c. LPN 4C/1
 dla 48 V a.c. LPN 4C/1
 dla 110 V a.c. LPN 4C/1
 dla 230 V a.c. LPN 2C/1
 dla 24 V d.c. LPN-DC 4C/1
 dla 48 V d.c. LPN-DC 4C/1
 dla 110 V d.c. LPN-DC 4C/1
 OD-BHD-R... Przekaznik sterujący
 dla 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01
 dla 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02
 dla 110÷230 V a.c. OD-BHD-RA03
 dla 110 V d.c. OD-BHD-RD02
 1. PS-BHD-0100 Wyłącznik sygnalizacyjny
 wyłącznik wsunięty do wnęki 1
 13. PS-BHD-1000 Wyłącznik pomocniczy
 wyłącznik wsunięty do wnęki 3
 (pierwszy wyłącznik)
 23. PS-BHD-1000 Wyłącznik pomocniczy
 wyłącznik wsunięty do wnęki 3
 drugi wyłącznik
 SP-BHD-X... Wyzwalacz podnapięciowy
 Ue wyzwalacza powinno być identyczne z Ue przekaźnika sterującego.
 SV-BHD-X.. Wyzwalacz napięciowy wzrostowy
 Ue wyzwalacza powinno być identyczne z Ue przekaźnika sterującego.

8 Tabela kombinacji styków
 Szczelinia nr.
 Stan wyłącznika
 Położenie dźwigni wyłącznika
 Stan kontaktów głównych
 Włączone
 Wyłączone ręcznie lub elektrycznie MP (stan naciągnięte)
 Wyłączenie wyzwalaczem nadprądowym
 Otwarty:
 przez wyzwalacz pomocniczy, przycis
 Notatka
 0 - kontakt otwarty
 1 - kontakt zamknięty

9 Czas wyłączenia

10 Włączenie wyłącznika za 1 razem - pomyślne.

11 Włączenie wyłącznika za 1 razem - niepomyślne.

12 Stan kontaktów głównych wyłącznika

13 Rozmiarowanie

14 W wyrobie zastosowane zostały materiały z niskim negatywnym oddziaływaniem na środowisko naturalne, które nie zawierają zakazanych niebezpiecznych substancji zgodnie z ROHS.

Steuerrelais - OD-BHD-R...

0	Steuerrelais
1	Die Montage, Bedienung und Instandhaltung kann nur der Arbeiter mit der entsprechenden elektrotechnischen Qualifikation verrichten.
2	Anschlussplan der Steuerkreise des Leistungsschalters in Einschub-/Stecktechnik mit Motorantrieb - Arbeitsspannung - U 24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.
3	Abschaltung mittels Motorantrieb
4	Beschreibung des Schemas Symbole Beschreibung MP Motorantrieb - Ue des Antriebs muss gleich sein, wie Ue des Steuerrelais. M Motor P Speicher X3 Stecker für die Verbindung der Steuerkreise X4 Konnektor für den externen Zykluszähler S5 Schalter, der den Modus AUTO (NO-C) / MANUAL (NC-C) signalisiert S6 Schalter, der die Speicherung signalisiert (vorbereitet für Einschaltung) NO-C YC Externen Zykluszähler OD-BHD-PP01 (Kein Bestandteil der Motorantrieblieferung) OFF Ausschalttaste S Schalter für Speicherung Q3 Leistungsschalter des Motorantriebs für 24 V a.c. LPN 4C/1 für 48 V a.c. LPN 4C/1 für 110 V a.c. LPN 4C/1 für 230 V a.c. LPN 2C/1 für 24 V d.c. LPN-DC 4C/1 für 48 V d.c. LPN-DC 4C/1 für 110 V d.c. LPN-DC 4C/1 OD-BHD-R... Steuerrelais für 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01 für 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02 für 110÷230 V a.c. OD-BHD-RA03 für 110 V d.c. OD-BHD-RD02 3. PS-BHD-1000 Hilfsschalter in die Höhle eingeschobener Schalter 3 Meldeschalter 1. PS-BHD-0100 in die Höhle eingeschobener Schalter 1
5	Anschlussplan der Steuerkreise von Leistungsschaltern mit mechanischer Blockierung und Motorantrieb (gültig für jeden Leistungsschalter) Arbeitsspannung - Ue 24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.
6	Abschaltung nur mittels Unterspannungs-/Spannungsauslöser möglich
7	Beschreibung des Schemas Symbole Beschreibung MP Motorantrieb Ue des Antriebs muss gleich sein, wie Ue des Steuerrelais. M Motor P Speicher

X3 Stecker für die Verbindung der Steuerkreise
 X4 Konnektor für den externen Zykluszähler
 S5 Schalter, der den Modus signalisiert AUTO (NO-C) MANUAL (NC-C)
 S6 Schalter, der die Speicherung signalisiert (vorbereitet für Einschaltung) NO-C
 YC Externen Zykluszähler OD-BHD-PP01
 (Kein Bestandteil der Motorantrieblieferung)
 OFF Ausschalttaste
 Q3 Leistungsschalter des Motorantriebs
 für 24 V a.c. LPN 4C/1
 für 48 V a.c. LPN 4C/1
 für 110 V a.c. LPN 4C/1
 für 230 V a.c. LPN 2C/1
 für 24 V d.c. LPN-DC 4C/1
 für 48 V d.c. LPN-DC 4C/1
 für 110 V d.c. LPN-DC 4C/1
 OD-BHD-R... Steuerrelais
 für 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01
 für 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02
 für 110÷230 V a.c. OD-BHD-RA03
 für 110 V d.c. OD-BHD-RD02
 1. PS-BHD-0100 Meldeschalter
 in die Höhle eingeschobener Schalter 1
 13. PS-BHD-1000 Hilfsschalter
 in die Höhle eingeschobener Schalter 3
 (Erster Leistungsschalter)
 23. PS-BHD-1000 Hilfsschalter
 in die Höhle eingeschobener Schalter 3
 zweiter Leistungsschalter
 SP-BHD-X... Unterspannungsauslöser
 Ue des Auslösers muss gleich sein, wie Ue des Steuerrelais.
 SV-BHD-X... Spannungsauslöser
 Ue des Auslösers muss gleich sein, wie Ue des Steuerrelais.

8 Tabelle der logischen Kombinationen
 Hohlraum Nr.
 Zustand des Leistungsschalters
 Kipphebel in der Stellung
 Zustand der Hauptkontakte
 Eingeschaltet
 Manuell ausgeschaltet oder MP elektrisch (Zustand aufgedreht)
 Ausschalten durch Überstromauslöser
 Ausgeschaltet:
 mit dem Hilfsauslöser, TEST-Tast
 Anmerkung
 0 - Kontakt geöffnet
 1 - Kontakt geschlossen

9 Zeit bis zum Einschalten

10 Einschaltung des Leistungsschalters im 1. Versuch - erfolgreich

11 Einschaltung des Leistungsschalters im 1. Versuch - erfolglos

12 Zustand der Hauptkontakte des Leistungsschalters

13 Maßbild

14 Für das Erzeugnis werden Stoffe mit niedrigen negativen Umweltauswirkungen angewandt, die keine verbotenen gefährlichen Stoffe nach ROHS enthalten.

Relevador de mando - OD-BHD-R...

0	Relevador de mando
1	Montaje, servicio, mantenimiento y ajuste puede hacer solamente la persona con calificación electrotécnica adecuada
2	Esquema de conexiones de los circuitos de mando del disyuntor en la ejecución móvil/desmontable con el accionamiento por motor - Voltaje de operación - U 24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.
3	Desconexión mediante el accionamiento por motor
4	<p>Descripción del esquema</p> <p>Símbolo</p> <p>Descripción</p> <p>MP Accionamiento por motor - Ue del accionamiento debe ser igual que Ue del relevador de mando</p> <p>M Motor</p> <p>P Acumulador de energía</p> <p>X3 Conector para la conexión de los circuitos de mando</p> <p>X4 Conector para el contador externo de ciclos</p> <p>S5 Contacto de señalización del régimen AUTO (NO-C) / MANUAL (NC-C)</p> <p>S6 Contacto de señalización del régimen de acumulación (preparado para conexión) NO-C</p> <p>YC Contador externo de ciclos OD-BHD-PP01 (no forma parte del accionamiento por motor)</p> <p>OFF Pulsador (botón) de desconexión</p> <p>S Contacto para la acumulación</p> <p>Q3 Interruptor de protección del accionamiento por motor para 24 V a.c. LPN 4C/1 para 48 V a.c. LPN 4C/1 para 110 V a.c. LPN 4C/1 para 230 V a.c. LPN 2C/1 para 24 V d.c. LPN-DC 4C/1 para 48 V d.c. LPN-DC 4C/1 para 110 V d.c. LPN-DC 4C/1</p> <p>OD-BHD-R... Relevador de mando para 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01 para 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02 para 110÷230 V a.c. OD-BHD-RA03 para 110 V d.c. OD-BHD-RD02</p> <p>3. PS-BHD-1000 Contactor auxiliar contactor metido en el hueco 3</p> <p>Interruptor de señal 1. PS-BHD-0100 contactor metido en el hueco 1</p>
5	Esquema de conexiones de los circuitos de mando de los disyuntores con el bloqueo mecánico automático y accionamiento por motor (válido para cada disyuntor) Voltaje de operación - Ue 24 V a.c./d.c., 48 V a.c./d.c., 110 ÷ 230 V a.c., 110 V d.c.
6	La desconexión es posible solo mediante el disparador por falta de tensión u por tensión
7	<p>Descripción del esquema</p> <p>Símbolo</p> <p>Descripción</p> <p>MP Accionamiento por motor</p> <p>Ue del accionamiento debe ser igual que Ue del relevador de mando</p> <p>M Motor</p> <p>P Acumulador de energía</p> <p>X3 Conector para la conexión de los circuitos de mando</p>

X4 Conector para el contador externo de ciclos
 S5 Contactor de señalización del régimen AUTO (NO-C) MANUAL (NC-C)
 S6 Contacto de señalización del régimen de acumulación (preparado para conexión) NO-C
 YC Contador externo de ciclos OD-BHD-PP01
 (no forma parte del accionamiento por motor)
 OFF Pulsador (botón) de desconexión
 Q3 Interruptor de protección del accionamiento por motor
 para 24 V a.c. LPN 4C/1
 para 48 V a.c. LPN 4C/1
 para 110 V a.c. LPN 4C/1
 para 230 V a.c. LPN 2C/1
 para 24 V d.c. LPN-DC 4C/1
 para 48 V d.c. LPN-DC 4C/1
 para 110 V d.c. LPN-DC 4C/1
 OD-BHD-R... Relevador de mando
 para 24 V a.c./d.c. OD-BHD-RX01
 para 48 V a.c./d.c. OD-BHD-RX02
 para 110÷230 V a.c. OD-BHD-RA03
 para 110 V d.c. OD-BHD-RD02
 1. PS-BHD-0100 Interruptor de señal
 contactor metido en el hueco 1
 13. PS-BHD-1000 Contactor auxiliar
 contactor metido en el hueco 3
 (primer disyuntor)
 23. PS-BHD-1000 Contactor auxiliar
 contactor metido en el hueco 3
 segundo disyuntor
 SP-BHD-X... Disparador por falta de tensión
 Ue del disparador debe ser igual que Ue del relevador de mando
 SV-BHD-X... Disparador por tensión
 Ue del disparador debe ser igual que Ue del relevador de mando

8 Tabla de combinaciones lógicas de señalización
 Hueco No.
 Estado del disyuntor
 Posición de la palanca del disyuntor
 Estado de contactos principales
 Conectado
 Desconectado manualmente o por electricidad-accionamiento por motor (condición tendido)
 Desconexión por el disparador de sobreintensidad
 Desconectado:
 mediante los disparadores, el botó
 Nota
 0 - contacto desconectado/abierto
 1 - contacto conectado

9 Tiempo hasta la conexión

10 Conexión del disyuntor al 1er intento - con éxito

11 Conexión del disyuntor al 1er intento - sin éxito

12 Estado de contactos principales del disyuntor

13 Dibujo de dimensiones

14

En el producto están usados los materiales que tienen incidencia negativa baja al medio ambiente, que no incluyen las materias peligrosas prohibidas según ROHS.